



Alianza
de Paisajes
Culturales
Y Sitios Afines
PATRIMONIO
MUNDIAL



Los **Paisajes Culturales** son bienes que representan las “obras conjuntas del hombre y la naturaleza”, creando escenarios únicos. No solo muestran cómo las comunidades se han adaptado a su entorno, sino también cómo lo han transformado de manera excepcional. Cuando un sitio entra en la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO, no es solo un reconocimiento, también es un compromiso para cuidarlo y usarlo de forma responsable.

La Alianza de Paisajes Culturales y Sitios Afines Patrimonio Mundial busca conservar estos espacios y dar a conocer su riqueza y diversidad. En la Península Ibérica, estos paisajes destacan por reflejar la huella magistral que sus habitantes han dejado en el territorio.

Cultural Landscapes represent the “joint works of man and nature”, creating unique settings. They not only show how communities have adapted to their environment, but also how they have transformed it in exceptional ways. When a site is included in UNESCO's World Heritage List, it is not only a recognition, but also a commitment to care for it and use it responsibly.

The Alliance of World Heritage Cultural Landscapes and Related Sites seeks to preserve these spaces and raise awareness of their richness and diversity. In the Iberian Peninsula, these landscapes stand out for reflecting the masterful imprint that their inhabitants have left on this territory, with an outstanding result.

ÍNDICE

INDEX



Palmeral de Elche
Palmeral of Elche

Pg. 6



Torre de Hércules
Tower of Hercules

Pg. 8



Paisaje Cultural Serra de Tramuntana
Cultural Landscape Serra de Tramuntana

Pg. 10



Paisaje Cultural de Aranjuez
Cultural Landscape of Aranjuez

Pg. 12



La Alhambra de Granada y Generalife
Alhambra of Granada and Generalife

Pg. 14



Paisaje C. Risco Caído y Montañas Sagradas
Risco Caído and the Sacred Mountains
Cultural Landscape

Pg. 16



Ibiza, biodiversidad y cultura
Ibiza, biodiversity and culture

Pg. 18



Paisaje Cultural de Sintra
Cultural Landscape of Sintra

Pg. 20



Valle del Madriu-Perafita-Claror
Madriu-Perafita-Claror Valley

Pg. 22



Arquitectura Mudéjar de Aragón
Mudejar architecture of Aragon

Pg. 24



Menorca Talayótica
Menorca Talayótica

Pg. 26



Puente de Bizkaia
Bizkaia Bridge

Pg. 28



Dólmenes de Antequera y El Torcal
Antequera Dolmens and El Torcal

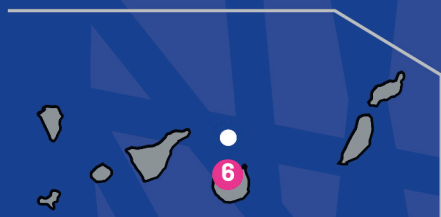
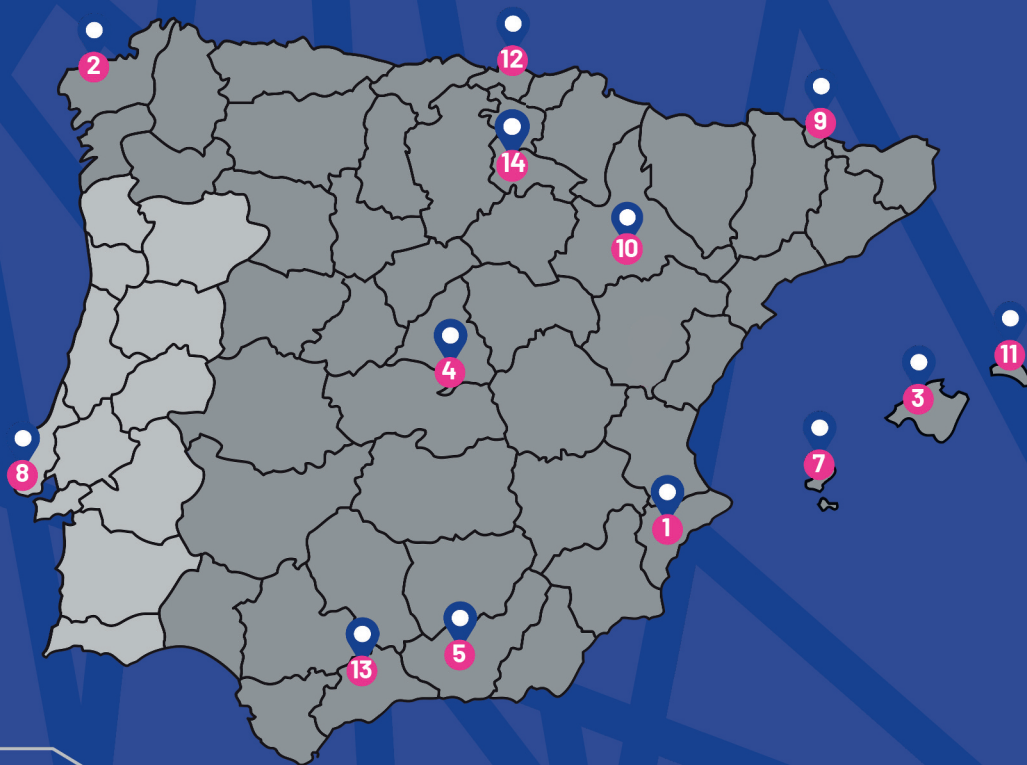
Pg. 30



Monasterios de San Millán de Yuso y de Suso
San Millán Yuso and Suso Monasteries

Pg. 32

1. Palmeral de Elche
2. Torre de Hércules
3. Sierra de Tramuntana
4. Paisaje Cultural de Aranjuez
5. La Alhambra
6. Risco Caldo y las Montañas Sagradas de Gran Canaria
7. Ibiza, biodiversidad y cultura
8. Sintra
9. Valle del Madriu-Perafita-Claror
10. Arquitectura mudéjar de Aragón
11. Menorca Talayótica
12. Puente de Vizcaya
13. Dólmenes de Antequera
14. Monasterios de San Millán de Yuso y de Suso



Where is each Cultural Landscape located?
¿Dónde está localizado cada Paisaje Cultural?



Palmeral de Elche



El Palmeral de Elche es un paisaje cultural único, originado en el siglo VIII por los fundadores de la ciudad islámica de Elche como huertos de palmeras. Destaca su sistema de riego tradicional, que todavía se mantiene, y representa un ejemplo singular de transformación de un territorio árido en un recurso agrícola productivo.

Palmeral of Elche

The Palmeral de Elche is a cultural landscape created in the 8th century by the founders of the Islamic city of Elche as palm groves. Its traditional irrigation system, which is still in use today, is particularly noteworthy and represents a unique example of the transformation of an arid territory into a productive agricultural resource.

Fue declarado Patrimonio Mundial por la UNESCO debido a la transferencia de conocimientos entre culturas y su conservación durante siglos. Es la mayor extensión de cultivo tradicional de palmera en Europa y el primer espacio agrícola en España incluido en la Lista del Patrimonio Mundial.

Hoy, su función es más paisajística y cultural que agrícola, destacando la producción de palma blanca para el Domingo de Ramos y su valor como símbolo de la identidad del pueblo de Elche.

It was declared a UNESCO World Heritage Site due to the transfer of knowledge between cultures and its conservation over centuries. Nowadays, it is the largest area of traditional palm cultivation in Europe and the first agricultural area in Spain to be included in the World Heritage List.

Today, its function is more scenic and cultural than agricultural, with the production of white palm leaves for Palm Sunday and stands out for its value as a symbol of the identity of the town of Elche.



Alianza de Paisajes Culturales y Sitios Afines Patrimonio Mundial



Torre de Hércules



La Torre de Hércules, que refleja la personalidad atlántica de A Coruña, fue declarada Patrimonio Mundial de la UNESCO en 2009. Es el faro más antiguo del mundo, construido por los romanos en el siglo I, que originalmente era más bajo y ancho, y contaba con una rampa para subir el combustible.

Tower of Hercules

The Torre de Hércules, which reflects the Atlantic character of A Coruña, was declared a UNESCO World Heritage Site in 2009. It is the oldest lighthouse in the world, built by the Romans in the 1st century, which was originally shorter and wider, and had a ramp for bringing up fuel.

Rodeada de 47 hectáreas de espacio natural y un parque de esculturas, la Torre combina historia arquitectura y paisaje. En 1788, Eustaquio Giannini reformó su estructura por orden de Carlos III, conservando y realzando los restos romanos y añadiendo la fachada neoclásica, el remate con la lámpara, el edículo con la inscripción latina y la plataforma de la base.

La Torre que vemos hoy es un faro de planta cuadrada y alma romana que destaca en los atardeceres de A Coruña.

Surrounded by 47 hectares of natural space and a sculpture park, the Tower combines history, architecture and landscape. In 1788, Eustaquio Giannini renovated its structure by order of Charles III, preserving and enhancing the Roman remains and adding the neoclassical façade, the lamp finial, the aedicule with the Latin inscription and the base platform.

The tower we see today is a square-shaped lighthouse with a Roman soul that stands out at sunset in A Coruña.





Serra de Tramuntana

El Paisaje Cultural de la Serra de Tramuntana refleja el aprovechamiento agrícola sostenible en un ejemplo de convivencia excepcional entre hombre y naturaleza. Sus habitantes han transformado la tierra durante siglos, dando lugar al paisaje cultural actual, incluido en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO en 2011.



Serra de Tramuntana

The Cultural Landscape of the Serra de Tramuntana reflects sustainable agricultural use in an example of exceptional coexistence between man and nature. Its inhabitants have transformed the land over centuries, giving shape to the current cultural landscape, which was included in the UNESCO World Heritage List in 2011.



La Serra conserva bancales de piedra seca, sistemas hidráulicos, caminos adoquinados y elementos etnológicos que muestran la adaptación de sus habitantes a un entorno difícil, con técnicas y construcciones de gran valor patrimonial.

El intercambio entre culturas musulmana y cristiana lo definió. Los musulmanes introdujeron sistemas de riego como acequias, aljibes y norias; tras la conquista cristiana, se crearon latifundios agrícolas y ganaderos, y se generalizó la piedra seca para cultivar olivo, vid y grano.

The Serra preserves dry stone terraces, hydraulic systems, cobbled paths and ethnological elements that show how its inhabitants have adapted to a difficult environment, with techniques and constructions of great heritage value.

The exchange between Muslim and Christian cultures defined it. The Muslims introduced irrigation systems such as irrigation channels, cisterns and waterwheels; after the Christian conquest, large agricultural and livestock estates were created, and dry stone was widely used to cultivate olives, vines and grain.





Paisaje Cultural de Aranjuez

Aranjuez es el primer Paisaje Cultural de España inscrito por la UNESCO en la Lista de Patrimonio Mundial en 2001, por su plena armonía entre la naturaleza y la intervención humana. Su configuración se inició durante el reinado de Felipe II.



Cultural Landscape of Aranjuez

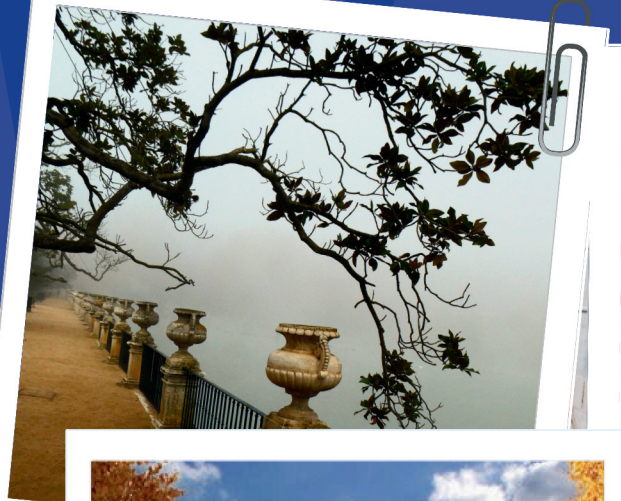
Aranjuez is the first Cultural Landscape in Spain inscribed by UNESCO on the World Heritage List in 2001, due to its full harmony between nature and human intervention. Its configuration began during the reign of Philip II.

El territorio, articulado por el río Tajo, se divide en tres áreas: el núcleo palatino con jardines reales, la singular zona de huertas y calles arboladas con un innovador sistema hidráulico del siglo XVI, y la ciudad cortesana del siglo XVIII, organizada según principios clasicistas con la gran plaza porticada de la “Mariblanca”.

Aranjuez fue centro de innovación científica, cultural y tecnológica, y fuente de inspiración para artistas, escritores y músicos como Cervantes, Schiller, Rusiñol y Rodrigo, autor del Concierto de Aranjuez.

The territory, articulated by the Tagus River, is divided into three areas: the palatine nucleus with royal gardens, the unique area of orchards and tree-lined streets with an innovative 16th-century hydraulic system, and the 18th-century court city, organised according to classicist principles with the large porticoed square of the ‘Mariblanca’.

Aranjuez was a centre of scientific, cultural and technological innovation, and a source of inspiration for artists, writers and musicians such as Cervantes, Schiller, Rusiñol and Rodrigo, author of the Concierto de Aranjuez.





La Alhambra y Generalife

La Alhambra de Granada fue construida entre los siglos XIII y XV por los reyes nazaríes y en su conjunto integra varias funciones: áulica (Palacios Nazaríes), defensiva (Alcazaba) y residencial (Generalife), además del palacio renacentista de Carlos V, formando un conjunto arquitectónico y urbano excepcional.



The Alhambra and Generalife

The Alhambra in Granada was built between the 13th and 15th centuries by the Nasrid kings and serves several purposes: courtly (Nasrid Palaces), defensive (Alcazaba) and residential (Generalife), in addition to the Renaissance palace of Charles V, forming an exceptional architectural and urban complex.

Declarada Monumento Nacional en 1870 y Patrimonio Mundial por la UNESCO en 1984 (ampliado al Albaicín en 1994), es uno de los monumentos más visitados de España.

El Patronato de la Alhambra y Generalife gestiona su conservación y uso turístico, equilibrando preservación y disfrute. Además, consolida su papel como referente internacional en tutela cultural sostenible, en estrecha relación con Granada, de la que constituye símbolo e identidad.

Declared a National Monument in 1870 and a UNESCO World Heritage Site in 1984 (extended to the Albaicín in 1994), it is one of the most visited monuments in Spain.

The Patronato de la Alhambra y Generalife manages its conservation and tourist use, balancing preservation and enjoyment. It also consolidates its role as an international benchmark in sustainable cultural protection, in close relationship with Granada, of which it is a symbol and identity.





Foto: Photos Olivier Gil

Risco Caído y las Montañas Sagradas

El Paisaje Cultural de Risco Caído y las Montañas Sagradas de Gran Canaria surge de la interacción entre un territorio volcánico espectacular, con elevaciones de más de 1200 metros, depresiones profundas y llanuras fértiles, y la presencia humana de más de 2.000 años.



Risco Caído and the Sacred Mountains

The Cultural Landscape of Risco Caído and the Sacred Mountains of Gran Canaria is the result of the interaction between a spectacular volcanic landscape, with elevations of over 1,200 metres, deep depressions and fertile plains, and human presence dating back over 2,000 years.



Modelado por los primeros pobladores amazigos y enriquecido tras la conquista europea, conserva un notable legado cultural y arqueológico: casas cuevas decoradas, enterramientos, graneros colectivos y santuarios como el Roque Bentayga o Risco Caído, con su marcador astronómico. Este espacio mantiene vivas prácticas culturales y una dimensión sagrada heredada de la población preeuropea.



Shaped by the first Amazigh settlers and enriched after the European conquest, it preserves a remarkable cultural and archaeological legacy: decorated cave houses, burial sites, collective granaries and sanctuaries such as Roque Bentayga or Risco Caído, with its astronomical marker. This space keeps alive cultural practices and a sacred dimension inherited from the pre-European population.



Ibiza, biodiversidad y cultura



Ibiza fue inscrita en la Lista del Patrimonio Mundial en 1999 como bien mixto cultural y natural. Representa un modelo de colonización iniciado con el poblado fenicio de sa Caleta (s. VIII a.C.) y la ocupación del Puig de Vila (s. VI a.C.), origen de un núcleo urbano que perdura junto a un entorno marino rico en biodiversidad y sal.

Ibiza, biodiversity and culture

Ibiza was inscribed on the World Heritage List in 1999 as a mixed cultural and natural property. It represents a model of colonisation that began with the Phoenician settlement of Sa Caleta (8th century BC) and the occupation of Puig de Vila (6th century BC), the origin of an urban centre that continues to exist alongside a marine environment rich in biodiversity and salt.

Entre los bienes culturales destacan sa Caleta, la necrópolis fenicio-púnica del Puig des Molins y la ciudad antigua de Dalt Vila, rodeada por el recinto fortificado del siglo XVI. La declaración incluye el Parc Natural de ses Salines d'Eivissa i Formentera, notable por sus praderas de posidonia excelentemente conservadas.

Es un espacio de gran belleza natural y paisajística, enriquecido con valores culturales fruto de la acción humana a lo largo de los siglos.

Among the cultural assets, sa Caleta, the Phoenician-Punic necropolis of Puig des Molins and the ancient city of Dalt Vila, surrounded by the 16th-century fortified enclosure, stand out. The declaration includes the Natural Park of ses Salines d'Eivissa i Formentera, notable for its excellently preserved Posidonia meadows.

It is an area of great natural and scenic beauty, enriched with cultural values resulting from human activity over the centuries.





Paisaje Cultural de Sintra

Sintra fue el primer lugar de Europa inscrito por la UNESCO como Paisaje Cultural en 1995, por ser un ejemplo único de paisajismo romántico y conservar la memoria de sucesivas culturas. Sus parques y monumentos revelan el carácter multicultural de la región, destacando el centro histórico con el Palacio Nacional, el Castillo de los Moros y el Palacio da Pena, símbolo del Romanticismo en Portugal.



Cultural Landscape of Sintra

Sintra was the first UNESCO Cultural Landscape in Europe, inscribed in 1995, as it is a unique example of romantic landscape preserving the memory of successive cultures. Its parks and monuments reveal the multicultural character of the region, with the historic centre featuring the National Palace, the Moorish Castle and the Pena Palace, a symbol of Romanticism in Portugal.

En la sierra se encuentran también el Parque y Palacio de Monserrate, con sus jardines exóticos, y el Convento de los Capuchos, ermita franciscana del siglo XVI integrada en la naturaleza.

Sintra es un paisaje de contrastes en armonía, donde patrimonio y naturaleza se funden en una experiencia única.

In the mountains, you will also find the Monserrate Park and Palace, with its exotic gardens, and the Capuchos Convent, a 16th-century Franciscan hermitage integrated into the natural surroundings.

Sintra is a landscape of harmonious contrasts, where heritage and nature merge into a unique experience.





Valle del Madriu-Perafita-Claror



El valle del Madriu-Perafita-Claror fue declarado Patrimonio Mundial por la UNESCO en 2004 como paisaje cultural. Es único en los Pirineos por conservar íntegramente un valle de gran belleza, con un desnivel de 1.855 m, lagos y un rico sistema hidrográfico. Sus paisajes, marcados por caminos, muros de piedra seca, bordas y cabañas, reflejan la huella continua de la acción humana.

Madriu-Perafita-Claror Valley

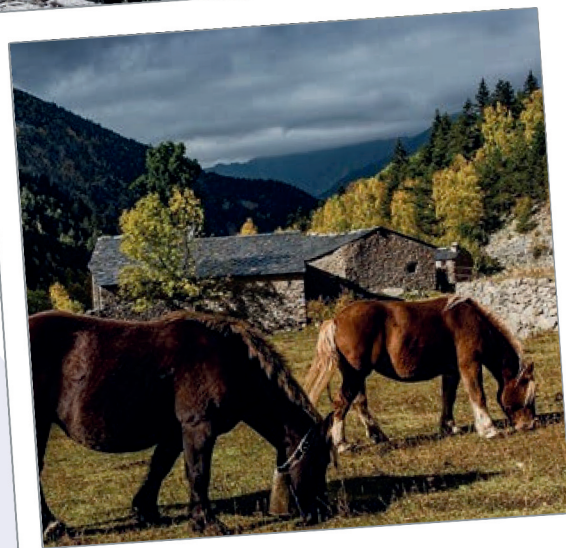
The Madriu-Perafita-Claror Valley was declared a UNESCO World Heritage Site in 2004 as a cultural landscape. It is unique in the Pyrenees for preserving an entirely intact valley of great beauty, with an elevation difference of 1,855 metres, lakes and a rich hydrographic system. Its landscapes, marked by paths, dry stone walls, barns and huts, reflect the continuous trace of human activity.

Al no tener carreteras, su patrimonio natural se ha preservado de forma excepcional, unido al cultural.

Este valle resume la adaptación de sus habitantes a un medio difícil, siendo un testimonio vivo de la sabiduría de generaciones pasadas y un referente cultural, ecológico y social de Andorra.

As there are no roads, its natural heritage has been exceptionally well preserved, together with its cultural heritage.

This valley sums up the adaptation of its inhabitants to a difficult environment, being a living testimony to the wisdom of past generations and a cultural, ecological and social reference point for Andorra.





Arquitectura Mudéjar de Aragón

La Arquitectura Mudéjar de Aragón, inscrita como Patrimonio Mundial por la UNESCO en 2001 (ampliando la declaración de Teruel de 1986), destaca por su universalidad, singularidad y autenticidad.

Reúne diez construcciones en Teruel, Zaragoza, Calatayud, Cervera de la Cañada y Tobed, mostrando la fusión cultural entre Oriente y Occidente en la Europa medieval.

Mudejar architecture of Aragon

The Mudéjar Architecture of Aragón, listed as a UNESCO World Heritage Site in 2001 (extending the 1986 declaration of Teruel), stands out for its universality, uniqueness and authenticity.

It brings together ten buildings in Teruel, Zaragoza, Calatayud, Cervera de la Cañada and Tobed, showcasing the cultural fusion between East and West in medieval Europe.



Este movimiento arquitectónico, considerado la única creación genuinamente hispánica, influyó en los urbanismos de los caseríos, en el paisaje y en la sociedad del momento.

Sus torres, iglesias y palacios dialogan con el entorno, integrándose con la orografía, los colores y las estaciones, ofreciendo espacios de gran belleza y originalidad.

This architectural movement, regarded as the only genuinely Hispanic creation, influenced the layout of hamlets, the landscape, and the society of its time.

Its towers, churches and palaces interact with their surroundings, blending in with the terrain, colours and seasons, offering spaces of great beauty and originality.



Menorca Talayótica

Menorca es la isla con mayor densidad de yacimientos prehistóricos del mundo. Representa una ventana al conocimiento de las antiguas culturas mediterráneas y un símbolo de identidad insular.



Menorca Talayótica

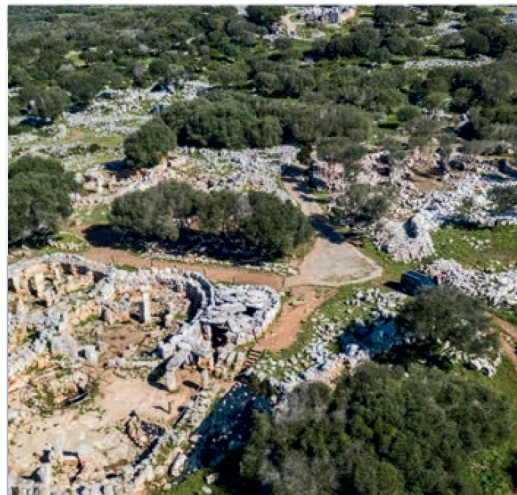
Menorca is the island with the highest density of prehistoric sites in the world. It represents a window into the knowledge of ancient Mediterranean cultures and a symbol of island identity.

La Menorca Talayótica, inscrita como Patrimonio Mundial de la UNESCO in 2023, muestra construcciones ciclópeas únicas como navetas funerarias, casas circulares, santuarios de taula y talayots, conservados en su entorno original.

Su cronología va del 1600 a.C. al 123 a.C., ilustrando la evolución de una cultura insular poderosa y original durante más de 1.500 años.

Talayotic Menorca, inscribed as a UNESCO World Heritage Site in 2023, features unique cyclopean constructions such as burial navetas, circular houses, taula sanctuaries and talayots, preserved in their original setting.

Its chronology spans from 1600 BC to 123 BC, illustrating the evolution of a powerful and original island culture over more than 1,500 years.





Puente de Bizkaia



El Puente Bizkaia, o Puente Colgante, es una joya arquitectónica de Euskadi inaugurada en 1893 y declarada Patrimonio Mundial por la UNESCO en 2006.

Ubicado entre Getxo y Portugalete, conecta ambas orillas de la ría del Nervión.

Bizkaia Bridge

The Bizkaia Bridge, or Suspension Bridge, is an architectural gem in the Basque Country, inaugurated in 1893 and declared a World Heritage Site by UNESCO in 2006.

Located between Getxo and Portugalete, it connects both banks of the Nervión estuary.

Diseñado por Alberto de Palacio, su estructura de hierro y cables de acero refleja el ingenio industrial del siglo XIX. El transbordador, a más de 45 metros de altura, transporta peatones y vehículos, mientras que la pasarela peatonal ofrece vistas panorámicas de la ría y la costa vizcaína.

Símbolo de innovación, el Puente Bizkaia combina historia y modernidad y sigue fascinando a quienes lo cruzan tras más de un siglo.

Designed by Alberto de Palacio, its iron structure and steel cables reflect the industrial ingenuity of the 19th century. The ferry, more than 45 metres high, carries pedestrians and vehicles, while the footbridge offers panoramic views of the estuary and the Biscayan coast.

A symbol of innovation, the Bizkaia Bridge combines history and modernity and continues to fascinate those who cross it after more than a century.





Dólmenes de Antequera



El sitio de los Dólmenes de Antequera, declarado Patrimonio Mundial por la UNESCO en 2016, incluye tres monumentos megalíticos y dos naturales, siendo el primer bien megalítico español en obtener esta distinción.

Antequera Dolmens

The Antequera Dolmens site, declared a World Heritage Site by UNESCO in 2016, includes three megalithic monuments and two natural monuments, making it the first Spanish megalithic site to obtain this distinction.



Los dólmenes de Menga y Viera, con techos adintelados, y el tholos de El Romeral conforman los monumentos megalíticos.

Entre los naturales destacan la Peña de los Enamorados, cuya forma recuerda un rostro yacente, y El Torcal, un paisaje kárstico modelado por erosión que ofrece senderos para explorar esculturas naturales y rastrear antiguas culturas.

The Menga and Viera dolmens, with their linteled roofs, and the El Romeral tholos make up the megalithic monuments.

Among the natural monuments, the Peña de los Enamorados, whose shape resembles a reclining face, and El Torcal, a karst landscape shaped by erosion that offers trails for exploring natural sculptures and tracing ancient cultures, stand out.



Monasterios de San Millán de Yuso y de Suso



En el corazón de la Sierra de la Demanda, en la pequeña localidad de San Millán de la Cogolla, se alzan los monasterios de Suso y Yuso. Ambos conforman un conjunto monumental único, donde se entrelazan valores artísticos, culturales e históricos. Se trata de un enclave paisajístico verdaderamente impresionante, en el que arquitectura y entorno dialogan desde hace siglos.

San Millán Yuso and Suso Monasteries

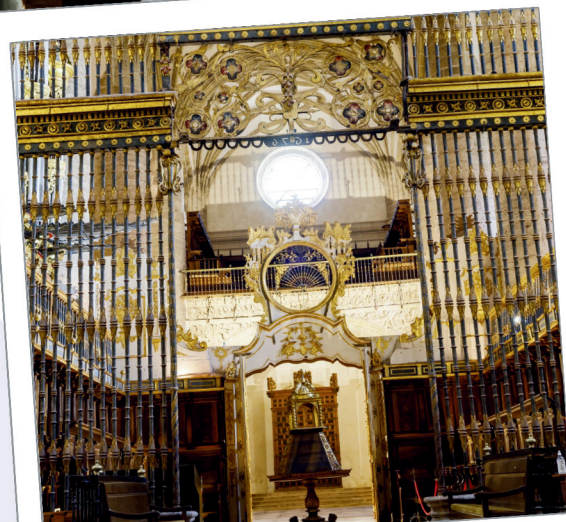
In the heart of the Sierra de la Demanda, in the small town of San Millán de la Cogolla, stand the monasteries of Suso and Yuso. Together they form a unique monumental complex, where artistic, cultural, and historical values intertwine. It is a truly impressive landscape setting, in which architecture and environment have been in dialogue for centuries.

Estos monasterios son núcleo de un paisaje cultural vivo, conservando tradiciones, fiestas y formas de vida, y testimonio de la fusión entre espiritualidad, arte y vida cotidiana. Aquí nació la lengua castellana y el primer poeta conocido en castellano, Gonzalo de Berceo, escribió sus versos.

A lo largo de los siglos, el enclave mantuvo su relevancia cultural y su papel en el Camino de Santiago, reflejando la continuidad de un espacio donde lo sagrado, lo artístico y lo popular siguen vivos, siendo seña de identidad de La Rioja y del ámbito hispánico.

These monasteries are the heart of a living cultural landscape, preserving traditions, festivals and ways of life, and bearing witness to the fusion of spirituality, art and everyday life. This is where the Castilian language was born, and the first known poet in Castilian, Gonzalo de Berceo, wrote his verses.

Over the centuries, the enclave has maintained its cultural relevance and its role in the Camino de Santiago, reflecting the continuity of a space where the sacred, the artistic and the popular remain alive, being a hallmark of La Rioja and the Hispanic world.





Alianza de
Paisajes
Culturales
Y Sitios Afines



Alianza de
Paisajes
Culturales
Y Sitios Afines

Secretaría Alianza Paisajes Culturales y Sitios Afines Patrimonio Mundial
C/ Capitán, 39, 28300 Aranjuez (Madrid) ESPAÑA
Teléfono: +34 91 892 43 86 www.alianzapaisajesculturales.org



[instagram.com/alianzapaisajes](https://www.instagram.com/alianzapaisajes)



fb.com/AlianzadePC



[@AlianzaPaisajes](https://twitter.com/AlianzaPaisajes)

Financia:



Alianza de
Paisajes
Culturales
Y Sitios Afines